Référence Israël
La référence des professionnels francophones en Israël.

GUIDE OFFERT

Mes *10 premiers pros* en Israël

Qui appeler, quand, et quoi leur demander. Le guide des nouveaux arrivants francophones.

01 Un avocat

02 Un expert-comptable

03 Un agent immobilier

04 Un courtier en prêt immobilier

05 Un agent d'assurances

06 Un déménageur

07 Un électricien, un plombier, un technicien clim

08 Des soignants qui parlent français

09 Un soutien scolaire pour les enfants

10 Un moniteur d'auto-école

Ici, on se comprend.

Avant de commencer

Les premiers mois en Israël, on a besoin de beaucoup de professionnels à la fois, dans une langue qu'on ne maîtrise pas encore. Ce guide liste les 10 pros dont la plupart des nouveaux arrivants ont besoin, avec les questions à leur poser pour éviter les mauvaises surprises.

4 réflexes, avec tous les pros

- Demandez un **devis écrit** avant de commencer.
- Gardez une **trace écrite** des accords : un message WhatsApp suffit.
- Demandez une **facture** ('hechbonit) ou un **reçu** (kabala) à chaque paiement.
- Une fois le travail fait, **laissez un avis** : c'est ce qui aide le plus les autres.

01 Un avocat

עורך דין se prononce **orèkh dine**

QUAND VOUS EN AUREZ BESOIN

- Louer ou acheter un logement : relire le contrat avant de signer
- Signer un contrat de travail ou d'association
- Créer votre activité

LES QUESTIONS À POSER

1. Traitez-vous souvent des dossiers comme le mien ?
2. Comment facturez-vous : forfait ou à l'heure ?
3. Qui suit mon dossier, et pourra-t-on échanger en français ?

Trouver un avocat francophone
referenceisrael.com · contact direct, en français

02 Un expert-comptable

רואה חשבון se prononce **roé 'hechbone**

QUAND VOUS EN AUREZ BESOIN

- Ouvrir une activité d'indépendant (ossek)
- Préparer vos déclarations
- Comprendre vos impôts après l'alyah

LES QUESTIONS À POSER

1. Accompagnez-vous des olim et des indépendants ?
2. Que comprend exactement votre forfait ?
3. Comment s'échangent les documents, et à quel rythme ?

Trouver un comptable ou un conseiller francophone
referenceisrael.com · contact direct, en français

03 Un agent immobilier

מתווך se prononce **métavèkh**

QUAND VOUS EN AUREZ BESOIN

- Chercher une location
- Acheter votre premier appartement en Israël

LES QUESTIONS À POSER

1. Quels sont vos frais, et quand sont-ils dus ?
2. Que dois-je vérifier avant de signer ?
3. Pouvez-vous m'accompagner aux visites ?

Trouver un agent immobilier francophone
referenceisrael.com · contact direct, en français

04 Un courtier en prêt immobilier

יועץ משכנתאות se prononce **yoèts machkantaot**

QUAND VOUS EN AUREZ BESOIN

- Financer un achat immobilier
- Comparer les offres des banques

LES QUESTIONS À POSER

1. Quels sont vos honoraires ?
2. Avec quelles banques travaillez-vous ?
3. M'accompagnez-vous jusqu'à la signature ?

Trouver un courtier francophone
referenceisrael.com · contact direct, en français

05 Un agent d'assurances

סוכן ביטוח se prononce **sokhène bitoua'h**

QUAND VOUS EN AUREZ BESOIN

- Assurer votre logement ou votre voiture
- Compléter votre couverture santé

LES QUESTIONS À POSER

1. Que couvre exactement ce contrat, et quelle franchise ?
2. En cas de sinistre, qui s'en occupe, et en quelle langue ?
3. Ce contrat fait-il doublon avec ce que j'ai déjà ?

Trouver un conseiller francophone
referenceisrael.com · contact direct, en français

06 Un déménageur

מוביל se prononce **movil**

QUAND VOUS EN AUREZ BESOIN

- Arrivée de votre container
- Changement d'appartement

LES QUESTIONS À POSER

1. Le devis est-il écrit et détaillé (volume, étages, ascenseur) ?
2. Le démontage et le remontage des meubles sont-ils inclus ?
3. Vos affaires sont-elles assurées pendant le transport ?

Trouver un pro de la maison francophone
referenceisrael.com · contact direct, en français

07 Un électricien, un plombier, un technicien clim

חשמלאי se prononce **'hachmalaï**

QUAND VOUS EN AUREZ BESOIN

- Installer la clim, les luminaires, le dud (chauffe-eau)
- La première panne dans le nouvel appartement

LES QUESTIONS À POSER

1. Pouvez-vous me faire un devis écrit ?
2. Le matériel est-il inclus ? Y a-t-il une garantie ?
3. Me remettrez-vous une facture ('hechbonit) ?

Trouver un artisan francophone
referenceisrael.com · contact direct, en français

08 Des soignants qui parlent français

רופא משפחה se prononce **rofé michpa'ha**

QUAND VOUS EN AUREZ BESOIN

- Choisir votre médecin de famille
- Kiné, orthophoniste, psychologue… pour vous ou vos enfants

LES QUESTIONS À POSER

1. Travaillez-vous avec ma Koupat 'Holim ?
2. Quels sont vos délais de rendez-vous ?
3. Proposez-vous des consultations en ligne ?

Trouver un praticien francophone
referenceisrael.com · contact direct, en français

09

Un soutien scolaire pour les enfants

מורה פרטי se prononce **moré prati**

QUAND VOUS EN AUREZ BESOIN

- Accompagner l'intégration à l'école en hébreu
- Devoirs, rattrapage, préparation aux examens

LES QUESTIONS À POSER

1. Avez-vous l'habitude des enfants nouvellement arrivés ?
2. À quelle fréquence, chez nous ou en ligne ?
3. Comment suivez-vous les progrès ?

Trouver un professeur francophone
referenceisrael.com · contact direct, en français

10

Un moniteur d'auto-école

מורה נהיגה se prononce **moré néhiga**

QUAND VOUS EN AUREZ BESOIN

- Préparer le test pratique, si l'on vous en demande un pour votre permis israélien
- Reprendre confiance au volant sur les routes israéliennes

LES QUESTIONS À POSER

1. Connaissez-vous la démarche pour les olim ?
2. Combien de leçons conseillez-vous dans mon cas ?
3. Voiture manuelle ou automatique ?

Trouver un pro de l'auto francophone
referenceisrael.com · contact direct, en français

Bonus : le *mini-dictionnaire* des métiers

Pour comprendre les annonces, les panneaux et les conseils de vos voisins. La prononciation est écrite « à la française ».

MAISON ET TRAVAUX

Plombier	אינסטלטור	instalator
Électricien	חשמלאי	'hachmalaï
Serrurier	מנעולן	manoulane
Peintre en bâtiment	צבעי	tsabaï
Technicien climatisation	טכנאי מזגנים	teknaï mazganim
Entrepreneur en rénovation	קבלן שיפוצים	kablan chipoutsim
Homme à tout faire	הנדימן	handyman
Femme de ménage	עוזרת בית	ozérèt baït
Jardinier	גנן	gannane
Menuisier	נגר	naggar
Déménageur	מוביל	movil
Réparateur de chauffe-eau solaire	טכנאי דודי שמש	teknaï doudé chémèch

SANTÉ

Médecin de famille	רופא משפחה	rofé michpa'ha
Dentiste	רופא שיניים	rofé chinaïm
Kinésithérapeute	פיזיותרפיסט	fizioterapiste
Ostéopathe	אוסטאופת	osteopat
Orthophoniste	קלינאית תקשורת	klinaït tikchorèt
Ergothérapeute	מרפאה בעיסוק	mérapa'a bé'issouk
Psychologue	פסיכולוג	psikholog
Diététicienne	דיאטנית	diétanit
Podologue	פודולוג	podolog
Réflexologue	רפלקסולוג	réflexolog
Sage-femme	מיילדת	méyalédèt
Opticien	אופטיקאי	optikaï

JURIDIQUE, ARGENT, IMMOBILIER

Avocat	עורך דין	orèkh dine
Notaire	נוטריון	notarione
Expert-comptable	רואה חשבון	roé 'hechbone
Conseiller fiscal	יועץ מס	yoèts mas
Conseiller financier	יועץ פיננסי	yoèts finanssi
Agent d'assurances	סוכן ביטוח	sokhène bitoua'h
Agent immobilier	מתווך	métavèkh
Courtier en prêt immobilier	יועץ משכנתאות	yoèts machkantaot
Traducteur	מתרגם	métarguèm

ÉVÉNEMENTS ET BEAUTÉ

Traiteur	קייטרינג	kaïtering
Salle de réception	אולם אירועים	oulam érouïm
Photographe	צלם	tsalam
Vidéaste	צלם וידאו	tsalam vidéo
Décoratrice d'événements	מעצבת אירועים	méatsévèt érouïm
Pâtissier	קונדיטור	konditor
Maquilleuse	מאפרת	méapérèt
Coiffeuse	ספרית	saparit
Préparation de la mariée	מדריכת כלות	madri'khat kalot

FAMILLE, ÉCOLE, VOITURE

Baby-sitter	בייביסיטר	baïbissiteur
Nounou	מטפלת	métapélèt
Professeur particulier	מורה פרטי	moré prati
Moniteur d'auto-école	מורה נהיגה	moré néhiga
Garagiste (le garage)	מוסך	moussakh
Chauffeur de taxi	נהג מונית	néhag monit

Référence Israël

La référence des professionnels francophones en Israël.

Le bon pro, *en français*.

Référence Israël réunit les professionnels francophones d'Israël : artisans, santé, juridique, immobilier, événements… Vous contactez le pro directement, sur WhatsApp ou par téléphone. C'est gratuit.

referenceisrael.com

Scannez pour trouver votre pro, par métier et par ville.

Vous êtes professionnel francophone ? Votre fiche est gratuite : referenceisrael.com/inscription

Ce guide vous a aidé ? Partagez-le à un nouvel olé 💙

Ici, on se comprend.